

Επαμεινώνδας Σουφλερός

Μεταφραστής και γλωσσολόγος προσηλωμένος στην αριστεία · Αγγλικά–Ελληνικά, Γαλλικά–Ελληνικά

Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας και του Ελληνικού Δικτύου Ορολογίας

www.glossotechnema.eu · contact@glossotechnema.eu

Πρόσφατα επιτεύγματα

Μετάφραση, διόρθωση και έλεγχος ποιότητας κειμένων μάρκετινγκ, εκπαιδευτικών και τεχνικών για έναν από τους μεγαλύτερους κατασκευαστές επεξεργαστών υπολογιστών 203.000 λέξεις το 2021

Μετάφραση κειμένων ιστοτόπου και εφαρμογής για μια παγκόσμια εταιρεία κράτησης εισιτηρίων ταξιδιού και ξενοδοχείων 70.000 λέξεις το 2021

Δημιουργική μετάφραση και επιμέλεια άρθρων ιστολογίου για μια από τις κορυφαίες ασφαλιστικές εταιρείες στην Ευρώπη 52.000 λέξεις το 2021

Μετάφραση και διόρθωση για έναν παγκόσμιο κατασκευαστή ηλεκτρονικών συσκευών και αξεσουάρ για υπολογιστές και τηλέφωνα 46.000 λέξεις το 2021

Μετάφραση ποδοσφαιρικού παιχνιδιού για τον Ιστό, συσκευές Android και iOS 32.000 λέξεις το 2021

Πεδία και όγκος

Τεχνολογία: λογισμικό, συσκευές, παιχνίδια, Ιστός 332.000 λέξεις το 2021

Επιχειρήσεις και εμπόριο: μάρκετινγκ, διαφήμιση, ταξίδια και τουρισμός 77.000 λέξεις το 2021

Οπτικοακουστικό υλικό: σειρές, ταινίες, κωμικές παραστάσεις, ντοκιμαντέρ 3.700 λεπτά το 2021

Υπηρεσίες

Μετάφραση εγγράφων, ιστοτόπων, εφαρμογών
Διόρθωση, επιμέλεια, διασφάλιση ποιότητας μετάφρασης

Χρονισμός, μετάφραση, διόρθωση υποτίτλων

Τίτλοι σπουδών

2009–2011: Μεταπτυχιακό δίπλωμα ειδίκευσης στην εφαρμοσμένη γλωσσολογία (Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας)

2002–2009: Πτυχίο στην επιστήμη της μετάφρασης (Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας)

Διά βίου μάθηση

Διαρκώς: σεμινάρια, βιβλία και διαδικτυακά μαθήματα για τη μετάφραση, τη γλωσσολογία, τη μεταφραστική τεχνολογία, τον προγραμματισμό, τα οικονομικά, το μάρκετινγκ

Δεκέμβριος 2016: EL Translations: Σεμινάριο «SDL Trados Studio 2015 Intermediate & Advanced»

Δεκέμβριος 2009: Εκδόσεις «Άσπρη Λέξη»: σεμινάριο «Λεξικογραφία και σώματα κειμένων»

Μάρτιος 2009: Εκδόσεις «Άσπρη Λέξη»: σεμινάριο «Λεξικογραφία και τεχνική ορολογία»

Εργαλεία λογισμικού

Συχνός χρήστης των: Crowdin, memoQ, Memsource, Smartcat, Subtitle Edit, Trados Studio, Xbench

Επίσης γνώστης των: Across, Déjà Vu, Passolo, Star Transit, WinCaps, Wordfast, XTM